85582
Modell: 902B-3

FISCHER

D Hochleistungs-Fußluftpumpe

– Gebrauchsanweisung –

GB Heavy-duty foot pump

– Instruction manual –

F Pompe à pied à haut rendement

– Mode d’emploi –

I Pompa d’aria a pedale ad alto rendimento

– Istruzioni d’uso –

PL Pompka cylindrowa

– Instrukcja obsługi –



Stand: 03/2021

D **MTS Group**
MarkenTechnikService
GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

PL **Intertec Polska SP. zo.o.**
Stara Wiés, ul. Grodziska 22
PL-05-830 Nadarzyn

Mehr Infos unter:
www.fischer-fahrrad.de

110355_85582_BDA_Fußpumpe_A5.indd 1 07.04.21 11:36

FISCHER

D Bedienungshinweise

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses FISCHER Produktes. Wie alle Produkte von FISCHER wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster Bauteile hergestellt. Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Besten Dank!

Sicherheitshinweise
- Beachten Sie die Hersteller-Vorschriften des aufzupumpenden Artikels bezüglich des maximalen Drucks.
- Bei sicherheitsrelevanten Artikeln z.B. Autoreifen empfehlen wir, den Druck durch ein geeichtes Manometer zu überprüfen.
- Kontrollieren Sie die Fußluftpumpe regelmäßig auf Beschädigungen.
- Defekte oder beschädigte Teile dürfen nur sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Achten Sie, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten darauf, dass keine Kleinkinder in der Nähe sind, da dem Produkt Kleinteile begefügt sind, die verschluckt werden können.
- Bitte alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren/ölen.
- Die Fußluftpumpe kann sich während des Pumpens erwärmen.

Bedienungshinweise
1. Stellen Sie die Fußpumpe auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Wählen Sie den entsprechenden Anschluss-Adapter, stecken Sie ihn in den Schlauch-Anschluss und arretieren ihn durch Umlegen des Verschlusshebels.
3. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird.
4. Betätigen Sie das Pump-Pedal gleichmäßig und nicht zu schnell.
5. Auf dem Manometer können Sie den erreichten Druck ablesen.

Technische Daten/Ausstattung
- Nominaler Nennüberdruck: 6,0 bar
- Mit drehbarer Einstellscheibe zur Voreinstellung des richtigen Luftdrucks.
- Große, stabile Trittfläche mit rutschfestem Gummiüberzug.
- Manometer mit zwei Skalen.
- Verschiedene Anschluss-Adapter für Fahrrad- und Schlauchboot-Ventile.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Zum Aufpumpen von: Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Ballons usw.

Allgemeine Hinweise
- Reinigung mit einem sauberen, feuchten Tuch.
- Trocken lagern.

FISCHER

GB Instructions

Dear Customer
Congratulations for having bought this FISCHER product. Just like any other FISCHER product, this one has also been engineered according to state-of-the-art technology using the most reliable and modern components. Please do take time to read the instructions carefully, before using the appliance.

Thank you!

Safety Precautions
- Bear in mind the maximum pressure specified by the manufacturer of the item to be inflated.
- For items with safety specifications e.g. motor vehicle tyres, we recommend that you should verify the pressure using a calibrated pressure gauge.
- Check the foot pump at regular intervals for any damage.
- Any faulty or damaged parts have to be properly repaired or replaced at a customer support workshop, provided nothing else has been stipulated in the instructions.
- When using the product, make sure that there are no children anywhere around, because it contains small parts which can be swallowed.
- Please grease/oil all moving parts regularly.
- The foot air pump may become warm during pumping.

Instructions
1. Put the foot pump on an even and stable surface.
2. Take the matching connection adapter, put it in the tube connection and lock it by reversing the retaining lever.
3. Make sure that the tube does not buckle.
4. Use the pumping pedal uniformly and not too fast.
5. You can monitor the pressure by means of the pressure gauge.

Specifications / Equipment
- Nominal overpressure: 6.0 bars
- With rotary adjusting screw for pre-setting the appropriate pressure.
- Large, sturdy foot pressure surface with non-slip rubber coat.
- Pressure gauge with two scales.
- Assorted connection adapters for bicycle and rubber dinghy valves.

Intended use
- For inflating: motor vehicle, motorcycle and bicycle tyres, rubber dinghies, air mattresses, balloons, etc.

General information
- Clean with a clean, damp cloth.
- Store in a dry place.

FISCHER

F Instructions de commande

Chère cliente, cher client,
Nous vous félicitons de l'achat d'un produit FISCHER. Comme tous les produits FISCHER, ce produit a été conçu selon les dernières connaissances techniques et fabriqué sur la base d'éléments de construction fiables et modernes.
Veuillez prendre quelques minutes pour lire le mode d'emploi avec attention avant de mettre l'appareil en marche.

Merci d'avance!

Instructions de sécurité
- Observez les règlements du constructeur de l'article à gonfler en ce qui concerne la pression maximale.
- Pour ce qui est des articles dont la sécurité importe, comme les pneus d'automobile, nous vous recommandons de vérifier la pression avec un manomètre étalonné.
- Contrôlez régulièrement la pompe à pédale en vue d'éventuels dommages.
- Les pièces défectueuses ou endommagées ne doivent être réparées de manière conforme que par un atelier de service après-vente ou être changées, dans la mesure où aucune autre indication n'est fournie dans le mode d'emploi.
- Lorsque vous travaillez avec le produit, veillez à ce qu'aucun enfant en bas âge ne soit à proximité, car de petites pièces qui pourraient être avalées sont jointes au produit.
- Veuillez lubrifier/huiler régulièrement les pièces mobiles.
- Le gonfleur à pédale peut s'échauffer durant l'utilisation.

Instructions de commande
1. Placez la pompe à pédale sur une surface plane et stable.
2. Sélectionnez l'adaptateur de raccord qui convient, fichez-le dans le raccord du tuyau et bloquez-le en renversant le levier de fermeture.
3. Faites attention à ne pas couder le tuyau.
4. Actionnez la pompe à pédale de façon régulière et sans aller trop vite.
5. Vous pouvez lire la pression sur le manomètre.

Caractéristiques techniques / Equipement
- Surpression nominale: 6,0 bar
- Avec disque de réglage rotatif pour préréglage exact de la pression d'air.
- Grande surface stable d'actionnement avec revêtement caoutchouc antidérapant.
- Manomètre à deux échelles.
- Différents adaptateurs de raccord pour soupapes de bicyclette ou de bateau gonflable.

Utilisation conforme
- Pour le gonflage des pneus d'automobile, de moto et de bicyclette, des bateaux gonflables, des matelas pneumatiques, des ballons etc.

Indications générales
- Nettoyage au moyen d'un chiffon propre et humide.
- À entreposer dans un endroit sec.

I Istruzioni sull'uso

Gentile cliente
Cordiali auguri per l'acquisto di questo prodotto FISCHER. Come tutti i prodotti della FISCHER è stato sviluppato anche questo prodotto in base alle ultime conoscenze tecniche ed ai più moderni elementi strutturali. PrendeteVi alcuni minuti di tempo prima di leggere in funzione l'apparecchi e leggete attentamente le istruzioni sull'uso.

Grazie!

Note di sicurezza
- Osservate le prescrizioni del costruttore dell'articolo da gonfiamento riguardo la pressione massima.
- Per gli articoli di rilevanza alla sicurezza, p.e. pneumatici per automobili, consigliamo di controllare la pressione con un manometro tarato.
- Controllate regolarmente la pompa a pedale su eventuali danneggiamenti.
- Particolari difettosi o danneggiati devono essere riparati o cambiati appropriatamente solo da una officina per assistenza della clientela, sempre che non vi siano altri indicazioni nelle istruzioni sull'uso.
- Fate attenzione che non vi siano bambini nelle vicinanze quando lavorate con il prodotto, perché nel prodotto è acclusa della minuteria che può venire inghiottita.
- Si prega di lubrificare/oliare regolarmente tutti i componenti mobili.
- La pompa a pedale si può scaldare durante il pompaggio.

Istruzioni sull'uso
1. Posate la pompa a pedale su una sottosuolo piano e stabile.
2. Scegliete il corrispondente adattatore di allacciamento, inceppatelo nel collegamento del tubo flessibile e bloccatelo azionando la leva di chiusura.
3. Fate attenzione che il tubo flessibile non venga piegato.
4. Azionate il pedale della pompa uniformemente e non troppo in fretta.
5. Sul manometro potete leggere la pressione raggiunta.

Dati tecnici / Dotazione
- Sovrapressione nominale: 6,0 bar
- Con disco di regolazione per la preimpostazione della giusta pressione d'aria.
- Superficie del pedale grande e robusta con ricopertura in gomma antisdrucciolevole.
- Manometro a due graduazioni.
- Diversi adattatori di allacciamento per valvole di biciclette e canotti pneumatici.

Uso determinato
- Per il gonfiamento di: pneumatici per automobili, motociclette, canotti pneumatici, materassini pneumatici, palloni ecc.

Indicazioni generali
- Pulire con un panno umido e pulito.
- Conservare in luogo asciutto.

FISCHER

PL Wskazówki obsługi

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie
Gratulujemy zakupu produktu FISCHER. Tak jak wszystkie produkty marki FISCHER, tak i ten został wyprodukowany w oparciu o najnowszą technologię i przy zastosowaniu niezawodnych części.
Przed użyciem, prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją.

Dziękujemy!

Wskazówki bezpieczeństwa
- Prosimy przestrzegać dopuszczalnego poziomu ciśnienia pompowanego przedmiotu, podanego przez producenta.
- Przy pompowaniu np. opon zalecamy sprawdzenie poziomu ciśnienia przy pomocy manometru.
- Prosimy regularnie sprawdzać pompkę, czy nie jest uszkodzona.
- Wadliwe lub uszkodzone części mogą być wymieniane lub naprawiane tylko w warsztacie pod warunkiem, że instrukcja nie zawiera innych wskazówek.
- Ze względu na drobne elementy przy pompce, prosimy uważać, aby nie dostały się one w ręce dziecka.
- Wszystkie ruchome elementy należy regularnie smarować/oliwić.
- Pneumatyczna pompka nożna może nagrzewać się podczas pompowania.

Wskazówki obsługi
1. Pompka powinna być ustawiona na płaskim, stabilnym podłożu.
2. Wybrać odpowiednią końcówkę, podłączyć do wentyla i przymocować.
3. Uważać, aby przewód pompki nie był zagięty.
4. Pompować miarowo i niezbyt szybko.
5. Manometr pozwoli odczytać poziom osiągniętego ciśnienia.

Dane techniczne / Wyposażenie
- Nominalne nadciśnienie: 6,0 bar
- Z możliwością ustawienia poziomu ciśnienia.
- Pewne pompowanie dzięki gumowej nakładce.
- Manometr z dwoma skalami.
- Różne końcówki do roweru i pontonu.

Zastosowanie
- Do pompowania: opon samochodowych, motorowych, rowerowych, pontonów, materaców dmuchanych, balonów itp.

Ogólne wskazówki
- Czyścić czystą, lekko zwilżoną ściereczką.
- Przechowywać w suchym miejscu.